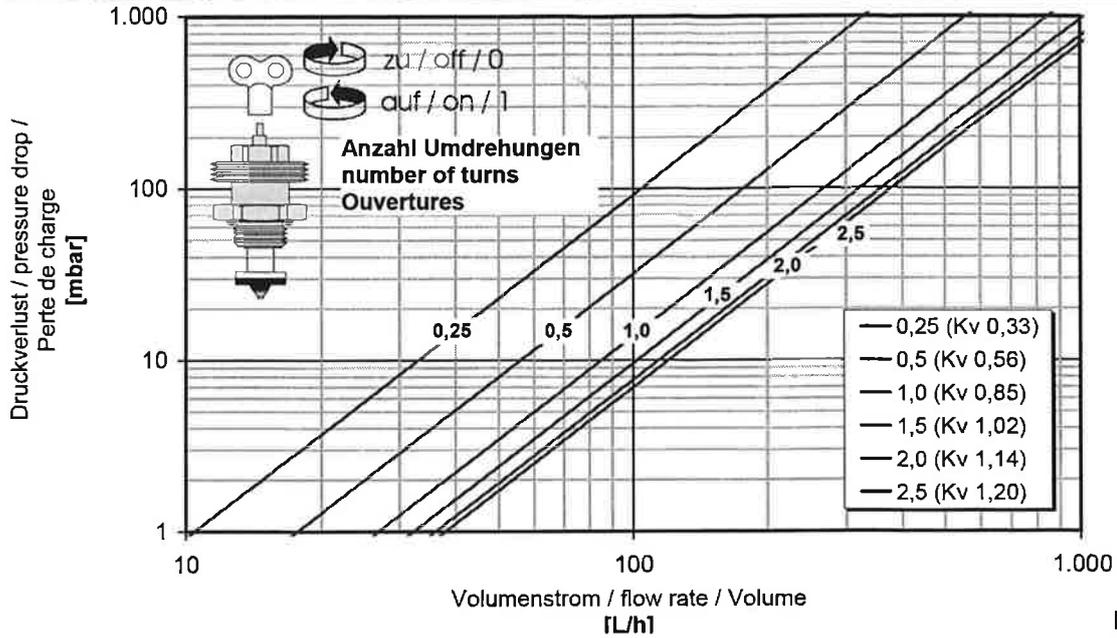
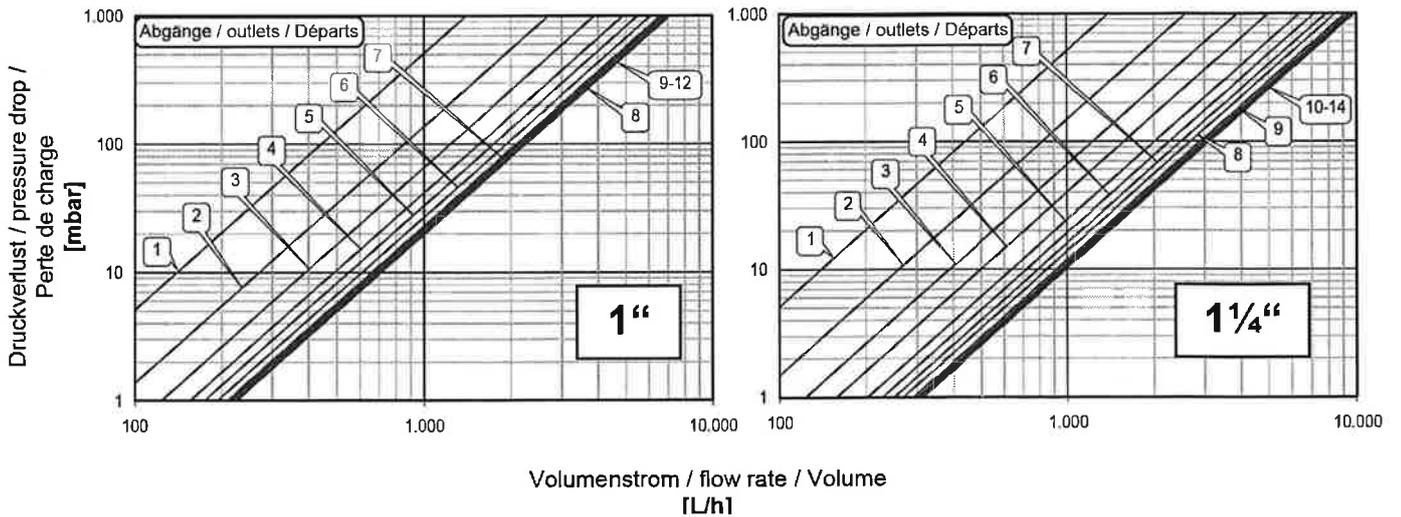


V. Einstellung des Regulierventils / Adjustment of regulation valves / Perte de charge



Diagramm_1

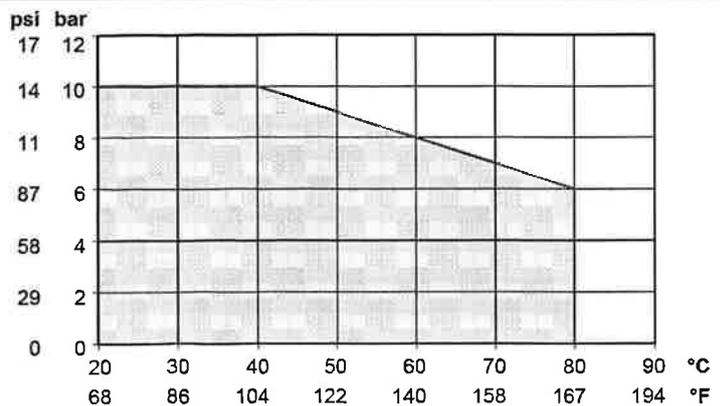
VI. Gesamtdruckverlust / Total pressure drop / Perte de charge totale



Diagramm_2

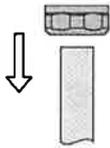
VII. Einsatzgrenzen Druck- und Temperatur / Pressure and temperature limits / Limites de pression et de la température

- D Die Betriebsparameter Druck/Temperatur müssen sich innerhalb der Begrenzungen befinden.
- GB The parameters pressure and temperature must be within the limits shown.
- F Les paramètres de fonctionnement pression / température doivent se situer au sein des limites.

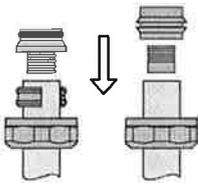


Montageanleitung / Installation instruction / Notice de montage

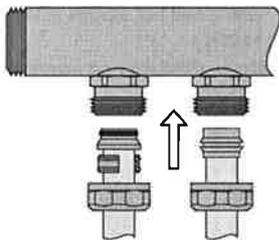
II. Montage der Rohre / Installation of tubes / Montage de raccords:



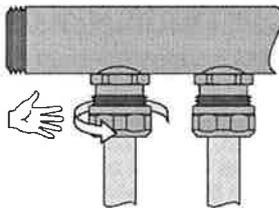
- D** Kunststoff-, Kupfer- oder Mehrschicht-Verbundrohr rechtwinklig abschneiden und entgraten / kalibrieren. Klemmringmutter über das Rohr schieben.
- GB** Cut off the plastic, copper or multilayer pipe at a right angle and debur / calibrate. Push the sleeve nut over the tube.
- F** Découper le tube en matière plastique, cuivre ou multicouche à angle droit et l'ébarber / le calibrer. Emmancher l'écrou à bague de serrage sur le tube.



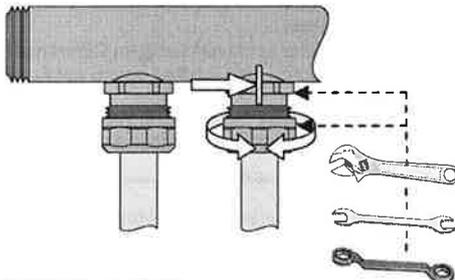
- D** Klemmring auf das Rohr schieben und Schlauchtülle/ Stützhülse einstecken.
- GB** Push the clamping ring over the pipe and insert hose nozzle.
- F** Pousser la bague de serrage sur le tube puis enficher l'embout de tuyau flexible. Enficher le tube pré monté dans le raccord vissé.



- D** Das vormontierte Rohr in die Verschraubung hineinstecken.
- GB** Insert the pre-assembled pipe into the screw connection.
- F** Enfiler le tube pré monté dans le raccord vissé.

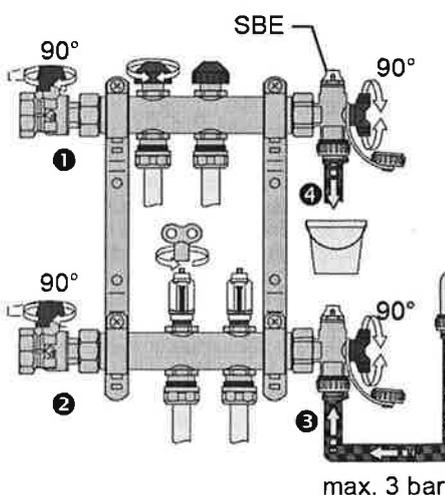


- D** Klemmringmutter von Hand aufschrauben. Das Kunststoff-, Kupfer- oder Mehrschichtverbundrohr dabei bis zum Anschlag drücken.
- GB** Screw on the clamping ring nut by hand. Push the plastic, copper or multilayer pipe up to the stop.
- F** Visser l'écrou à bague de serrage à la main. Ce faisant, enforcer le tube en matière plastique, cuivre ou multicouche jusqu'à la butée.



- D** Abgangsverschraubung mit Gabel- / Maulschlüssel SW 24 gegenhalten und Klemmringmutter mit Gabelschlüssel SW 30 festziehen (ca. 25-30 Nm).
- GB** Counter the outlet screw connection using an open-end wrench 24 mm and tighten the clamping ring nut using an open-end wrench 30 mm (Force approx. 25-30 Nm or 18 lb ft).
- F** Contre maintenir le raccord vissée de sortie au moyen d'une clé à fourche de 24 d'ouvertures et serrer à fond l'écrou à bague de serrage au moyen d'une clé à force de 30 d'ouverture (Environ 25-30 Nm).

III. Spülen und Füllen der Heizkreise / Rinsing and filling the circuits / Rincer et remplir les circuits:



- D** Verteiler mit Kugelhahn ❶ + ❷ absperren. Alle Ventile über die Bauschutzkappen schließen. Spül- und Befüllschlauch an der Vorlauf SBE ❸ anschließen; der Auslass an der Rücklauf SBE ❹ muss offen sein! Alle Durchflussmesser müssen **komplett offen** sein! Alle Kreise über Regulierventil im Rücklauf absperren, lediglich das Ventil des zu spülenden Kreises muss komplett offen sein! Kreise einzeln und nacheinander mit klarem Wasser spülen. Nach dem Spülen das Regulierventil schließen und nächsten Kreis spülen/befüllen. Nach Ende des Spül- und Befüllvorgangs den Schlauch von der SBE entfernen.
- GB** Close the ball valves ❶ + ❷. Close all control valves by means of the protective caps. Attach the fill- and drain hose to the SBE ❸ in the supply; the discharge outlet ❹ must be open! **All flow meters must be completely open!** Close all control valves in the return, only the valve off of the circle which should be rinsed must be completely open! Flush the circles each by each with clear water. After rinsing close the control valve and rinse/fill the next circle. Remove the hose after end of the rinsing and filling procedure from the SBE.
- F** Fermez les vannes ❶ + ❷. Fermez toutes les soupapes d'équilibrage en utilisant les capuchons de protection. Connectez le tuyau de remplissage et de rinçage avec la SBE ❸ qui se trouve sur le départ. La sortie de la SBE qui se trouve dans le retour ❹ doit être ouverte! **Tous les débitmètres doivent être complètement ouverts!** Fermez tous les boucles en utilisant les soupapes d'équilibrage dans le retour, sauf la soupape du boucle à rincer qui doit être complètement ouverte! Rincez les boucles individuellement avec de l'eau claire. Après terminer un boucle, fermez la soupape d'équilibrage et rincez / remplissez le prochain boucle. **Après termination, quittez le tuyau de la SBE.**